

"ИЗУЧЕНИЕ КРЫЛАТЫХ ВЫРАЖЕНИЙ ИЗ СОВЕТСКОГО КИНО НА ЗАНЯТИЯХ С УЗБЕКСКИМИ СТУДЕНТАМИ"

<https://doi.org/10.5281/zenodo.19638254>

Саттаров А.Х. *к.п.н, доцент*
Самостоятельный соискатель(PhD)
Кодиров Улугбек Мирахмад угли

Аннотация

В данной исследовании мы показываем методическую работу с фрагментами советских кинофильмов в аудитории узбекских студентов. Результаты исследования и анкетирования среди узбекской молодёжи показали, насколько современная молодежь не знакома с советскими кинофильмами. Нами разработано несколько упражнений, в которых мы знакомим узбекских студентов с популярными советскими кинофильмами.

Ключевые слова

крылатые выражение, афоризмы, цитаты, кинофильм, студент, Узбекистан, Леонид Гайдай.

WORK WITH FRAGMENTS FROM SOVIET FILMS IN THE UZBEK AUDIENCE

Annotation

In this article we show methodical work with fragments Soviet films with the participation of a foreign audience of Uzbek students. The results of a study and a survey among Uzbek youth showed that how modern youth is not familiar with Soviet films. Use several exercises have been developed in which we introduce Uzbek students to popular Soviet films.

Key words

popular expression, aphorisms, quotes, film, student, Uzbekistan, Leonid Gaidai.

Актуальность нашей работы обусловлена тем, что русский язык остается средством общения на постсоветском пространстве, советские фильмы в странах СНГ популярны и любимы, в том числе в Узбекистане. В качестве материала мы взяли известные кинофильмы режиссера Леонида Гайдая.

Проведя опрос среди респондентов о популярности фильмов Л. Гайдая, мы выделили такие фильмы, как:

- «Операция Ы и другие приключения Шурика» – 35%
- «Кавказская пленница» – 25%
- «Бриллиантовая рука» – 30%
- Другие – 10%

Среди узбекских студентов самым часто просматриваемым фильмом стал «Операция Ы и другие приключения Шурика», а также остальные фильмы тоже являются популярными среди узбеков. Можем сказать, что узбекские студенты не безразличны к творчеству российских кинорежиссёров.

Результаты исследования предыдущей работы показывают, что необходимо знакомство с афоризмами в узбекской аудитории, несмотря на знание фильмов было продемонстрировано, что не очень хорошо знают афоризмы или не понимают их значение.

Мы разработали для узбекских школьников и студентам специальное внеклассное занятие, включающее задания и упражнения.

Урок 1.

Тема урока: Международный день кино

Грамматика: крылатые выражения.

Лексика урока: изображения, кинопроектор, кинематография, кинематограф, демонстрация, сеанс, ролик.

1. Прочитайте текст. Дайте название к данному тексту. Выполните задания 1-2.

Исторически кинематограф появился в результате решения задачи по закреплению на материальном носителе **изображения** непрерывного движения объектов и проекции этого движения на экран. Для решения этой задачи необходимо было создание сразу нескольких технических изобретений: гибкой светочувствительной плёнки, аппарата хронофотографической съёмки, проектора быстро сменяющихся изображений. Фоноскоп, тахископ и другие изобретения стали предшественниками появления наиболее приближившихся к кинематографу по своим техническим характеристикам изобретений: кинетоскоп, хронофотограф, проектор, плеограф. А уже в 1895-1896 годах были изобретены аппараты, сочетающие в себе все основные элементы кинематографа: во Франции - «синематограф» братьев Л. и О. Люмьер (1895) и «хронофотограф» (1895); в Германии - «биоскоп» (1895) и **кинопроектор** (1896); в Англии - «аниматограф» (1896); в России - «хронофотограф» (1896) и «стробогрф» (1896), в США - «витаскоп» (1896).

Начало распространения **кинематографа** было положено съёмкой и публичной демонстрацией первых короткометражных фильмов.

Первая публичная **демонстрация** была дана в Париже ещё в марте 1895 г., но *днём рождения кино* считается другая дата, 28 декабря 1895 г., когда состоялся первый коммерческий **киносеанс** (это произошло в подвале "Гран Кафе" на бульваре Капуцинов).

В своих сеансах Люмьеры демонстрировали несколько коротких (всего 50 сек.) роликов, первым из которых был "Выход рабочих с фабрики". Однако наиболее популярным из этих **роликов** стал ролик под названием "Прибытие поезда". Поезд на экране как бы надвигался на зал, что выглядело очень реалистично и производило сильное впечатление на зрителей.

В течении 1896-1897 годов публичные демонстрации короткометражных фильмов были произведены во всех мировых столицах. В России первые показы были организованы в апреле 1896 года в Москве и Санкт-Петербурге.

(По материалам интернета)

1. *Выпишите из текста выделенные слова, определите их значения. И составьте несколько предложение с любыми словами.*

2. *Ответьте на вопросы:*

1) О чем этот текст?

2) Как началось создание кинофильмов?

3) Кто впервые снял короткометражный фильм?

4) Где впервые было продемонстрировано кинофильм?

5) В Россия где впервые продемонстрировали короткометражные фильмы?

Это интересно! *Братья Люмьер, официальные основатели всего кинематографа, вообще не верили в будущее этой индустрии. Они считали, что кино – это лишь балаганное развлечение, которое останется в рамках «коротких сценок о жизни», и интерес людей к нему быстро пропадет. Как видим, они очень заблуждались!*



3. Посмотрите фильм. Письменно ответьте на вопросы.

- 1) Кто создал впервые кинофильм?
- 2) Что увидели в фильме?
- 3) Кто такие братья Люмеры?
- 4) Опишите фильм, который вы посмотрели?

Источник видео материала. <https://youtu.be/w5F3OqdJK-8>

4. Работа в паре. Составьте и запишите диалог с другом. Расскажите, какие фильмы вам нравится смотреть.

Урок 2.

5. Прочитайте текст. Выполните задание.

Леонид Гайдай

Леонид Гайдай появился на свет 30 января 1923 в Амурской области в городе Свободный. Отец его, Иов Исидорович Гайдай, являлся уроженцем Полтавщины. Он вырос в крестьянской семье, имел всего три класса образования и трудился с одиннадцати лет.

Детство Леонида Гайдая складывалось вполне обычно. Он мечтал научиться играть на скрипке, однако у его родителей не было лишних денег. В одном журнале Леня вычитал, как самому смастерить инструмент. Скрипка у него не вышла, однако привычка к внимательному изучению различных журналов осталась у Гайдая на всю жизнь. В 1931 он пошел в первый класс Иркутской железнодорожной школы №42. Учился он неплохо, однако отличался плохим поведением, много хулиганил и озорничал, частенько разыгрывал других ребят. Помимо учебы Гайдай участвовал в **художественной** самодеятельности, лихо брэнчал на балалайке, с

удовольствием декламировал Зоценко и Маяковского, а также ездил с культурным десантом от местного клуба железнодорожников. В 1940 ему был вручен томик Чехова «По Сибири» с надписью: «Гайдаю Лене. Лучшему участнику художественной олимпиады». Подобно другим мальчишкам Леонид боготворил кино, в особенности фильмы Чаплина, которые показывали по воскресеньям. Позднее он рассказывал, что приходил на первый сеанс местного кинотеатра, а по окончании фильма ложился на пол и тихо заползал под сиденье. Переживая таким образом паузу между сеансами, он снова смотрел ту же картину.

В 1965 году выходит его комедия «Операция «Ы»...». В ней он задействует все тех же Труса, Балбеса и Бывалого. После успеха «Шурика» выходит следующая картина [«Кавказская пленница» \(есть отдельная статья с редкими фото со съемок\)](#), которая редактируется прямо на съемках. Впоследствии фильмы «12 стульев», [«Бриллиантовая рука»](#), «Иван Васильевич...» становятся всенародным достоянием, Гайдай получает Государственную премию РСФСР. Пожалуй, самый любимый актер – [Юрий Никулин](#).

Последней работой великого режиссера становится «На Дерибасовской хорошая погода...». Вскоре после премьеры Гайдай попадает в больницу. В ноябре 1993 года его не стало. Но фильмы его живы и будут жить еще очень много лет. (По материалам интернета)



1. *Выпишите из текста выделенные слова, определите их значения.*
2. *Ответьте на вопросы:*
 - 1) Кто такой Л. Гайдай?
 - 2) Как прошел детство Л. Гайдая?
 - 3) Какие комедии снимал?

6. Назовите фильмы который вам нравится! И напишите небольшой текст!

Крылатое выражение - устойчивая фраза, которая вошла в широкое речевое употребление из культурных или литературных источников.

Например:

- Рыбак рыбака видит издалека.
- Тише воды, ниже травы.
- Филькина грамота.

7. Определите значение крылатых выражений.

Образец: во весь дух – быстро.

Сесть в лужу, прикусить язык, знать на зубок, чесать языком, делать из мухи слона, белая ворона, за красивые глаза.

Ответы: Сесть в лужу – быть обманутым, прикусить язык – замолчать, знать на зубок – выучать, чесать языком – болтать, делать из мухи слона – преувеличивать, белая ворона – о лишнем человеке, за красивые глаза – бесплатно.

8. Просмотреть фильм Л. Гайдая «Операция „Ы“ и другие приключения Шурика».

Урок 3.

«Операция „Ы“ и другие приключения Шурика» – советский комедийный художественный фильм, снятый в 1965 году режиссёром Леонидом Гайдаем. Лидер кинопроката (1965), фильм посмотрели 69,6 миллионов зрителей. В этом же году на фестивале короткометражных фильмов в городе Краков новелле «Наваждение» был присуждён главный приз «Серебряный дракон Вавеля».

Фильм состоит из трёх самостоятельных новелл: «Напарник», «Наваждение» и «Операция „Ы“». Все они объединены фигурой главного героя – простоватого, но неунывающего и находчивого студента Шурика, приключения которого получили продолжение в фильме «Кавказская пленница, или Новые приключения Шурика». В «Операции „Ы“» также действует троица комических антигероев-жуликов – Трус, Балбес и Бывалый, впервые появившаяся в короткометражных фильмах Леонида Гайдая «Пёс Барбос и необычный кросс» и «Самогонщики».

9. Посмотрите фрагмент кинофильма «Операция „Ы“ и другие приключения Шурика»

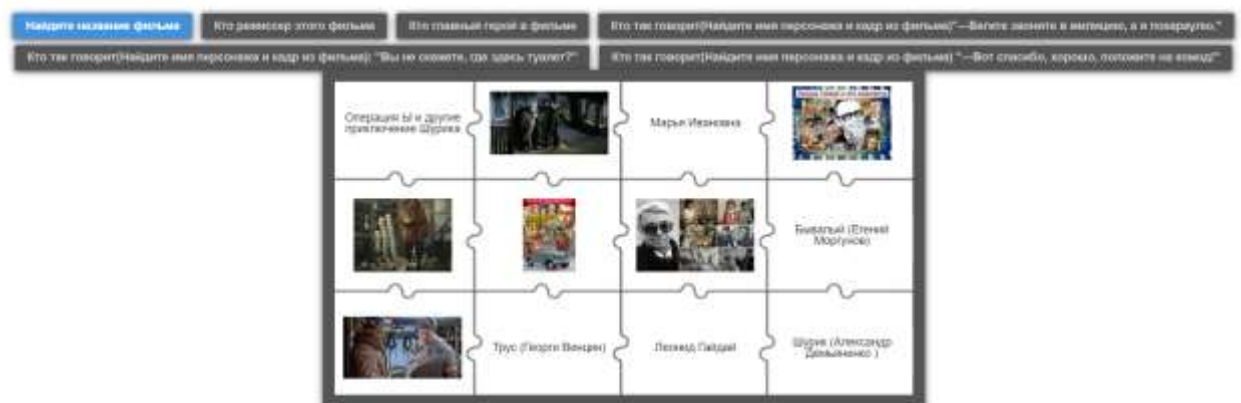


Источник: <https://youtu.be/4T99EWTaOt8>

10. Правильно присоединить афоризмы и кадры из фильма.



12. Выберите правильные ответы на вопросы и также выберите кадры из фильмов. А в конце они увидят отрывки из фильма.



Ссылка для всех заданий дано в списке использованных источников. Под сноски 21-22

Задание 13

Придумывание диалогов из ситуации и употреблением их в собственном речи, чтобы с уровнем узнавания переходили на уровень активирование.

В данном задании учащиеся сами самостоятельно будут работать и сами будут придумывать речь в диалоге.

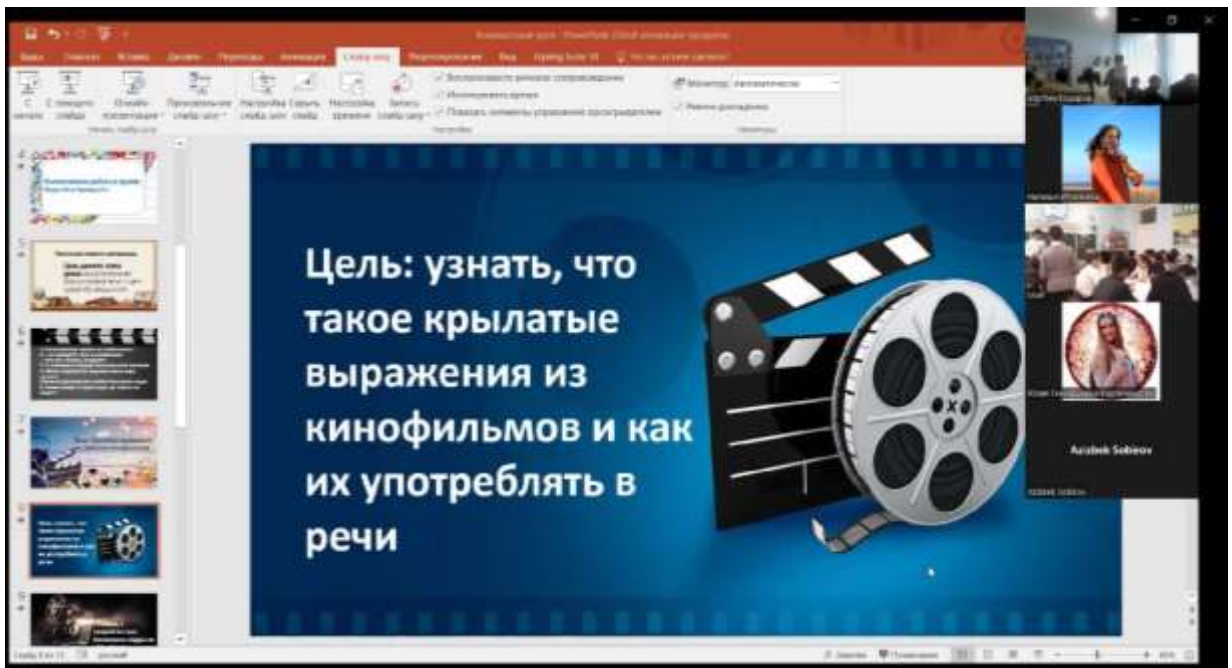
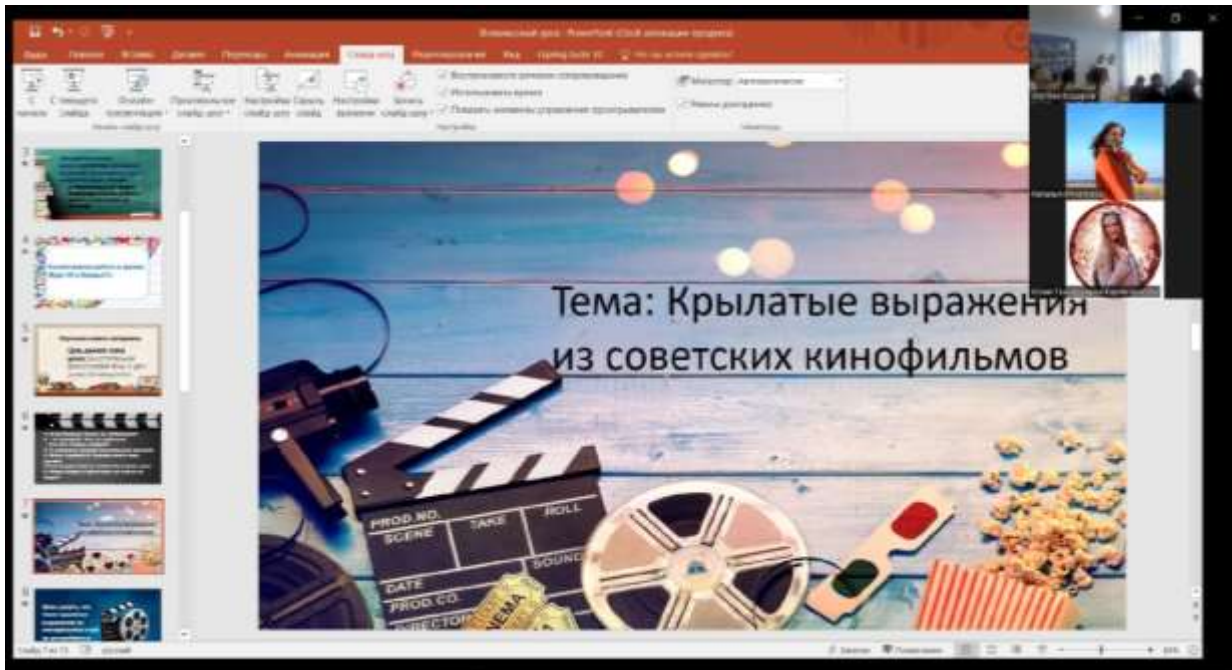
Вывод: мы разработали методический урок, основанный на кинофильме Л.Гайдая. Урок состоит из 3 частей, т.е. на каждом уроке есть специальные задания и упражнение и тексты, который помогает учащимся определить и понять что такое крылатое выражение. Также применили новые технологии для преподавания по РКИ среди узбекских студентов и школьников. Также мы предлагаем учащимся опорный конспект, чтоб они смогли написать себе примечания и заметки, чтоб понять и выучить данный урок.

23 декабря 2023 г. по разработанным материалам был проведен открытый урок на тему: Крылатые выражения из советских кинофильмов. В нем приняли участие ученики 8 «В» класса и присутствовала учительница русского языка и литературы Э.Т. Эгамбердиева школы №14 Мингбулакского района Наманганской области Республики Узбекистан. Также присутствовали преподаватели из университета РГПУ им. А.И. Герцена Н.Д.

Игнатъева и Ю.Г. Карпеченкова. Россия г. Санкт-Петербург. Была прямая трансляция через приложение Zoom.

В ходе урока мы применяли новейшие технологии преподавания РКИ, постарались поближе познакомить с крылатыми выражениями и научить, как правильно ими пользоваться в будущем.

Кадры из открытого урока:





Вывод: Урок прошел очень интересным и плодотворным. Ученикам понравилось пообщаться и по ближе познакомиться с преподавателями РГПУ им. А.И. Герцена. Также ученики удивили нас с знаниями, и они уже были знакомыми с творчеством Л. Гайдая.

В заключение урока мы услышали комментарии и пожелания от преподавателей университета и от учительницы русского языка и литературы школы №14. В ходе беседы мы договорились о дальнейшем сотрудничестве и проведении таких мероприятий вместе с РГПУ им. А.И.Герцена и школой № 14 Мингбулакского района Наманганской области.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Берков В. П. Большой словарь крылатых слов русского языка: 4000 единиц. - М.: Русские словари, АСТ, Астрель, 2000. - 624с.
2. Большой словарь: крылатые фразы отечественного кино. А. Ю. Кожевников. - СПб.: «Издательский дом "Нева"»; М.: «ОЛМА - ПРЕСС», 2001. - 831 с.
3. Бабкин, А. М., Русская фразеология, ее развитие и источники. Ленинград: Наука, 1970.
4. Барченкова, М. Д., Словарь музыкальных терминов. Москва 2000.
5. Баш, Л. М., Современный словарь иностранных слов. Москва 2002.
6. Берков, В. П., Мокиенко, В. М., Шулежкова, С. Г. Большой словарь крылатых слов русского языка. Москва 2000.
7. Васильев В. За словом в "карман"/ Валерий Васильев // Мир ПК. - 2004. - N 10. - С. 110-111.
8. Введенская Л. А. Русский язык и культура речи : учеб. пособие для вузов / Введенская Л. А., Павлова Л. Г. - Ростов н/Д : Феникс, 2003. - 544с. - Библиогр.: с.497-500.
9. Русский язык и культура речи : практикум : учеб. пособие / под ред. В. И. Максимова. - М. : Гардарики, 2001. - 312с.
3. <http://letter.com.ua/phrase/v8.php> Толкование слов и крылатых выражений.
4. <https://learningapps.org/watch?v=p7fr6g9oc21>
5. <https://learningapps.org/watch?v=pq4i2svzt21>